

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 2023. február 14-i ülése .../... számú napirendi pontja

Beszámoló az elnök két ülés között végzett munkájáról

Előadó: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Tisztelt Közgyűlés!

I.

Az átruházott hatáskörben hozott döntésekről az alábbiak szerint számolok be:

- 1.) A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt, NEMZ-N-22-0039 kódjelű, „**A murgai evangélikus templom felújítás I. ütemének támogatása**” elnevezésű projekt keretében zajló kivitelezési munkálatok kapcsán az építési munkák 25%-os készültségi fokát 2022. december 14-én elértük. A kivitelező által elvégzett munkát a műszaki ellenőr a hatósági engedéllyel, a kiviteli tervvel és a költségvetéssel összhangban találta, és megállapította, hogy a munkálatok a Vállalkozási szerződésben rögzített módon és minőségben elvégzésre kerültek. Vállalkozó így jogosulttá vált az 1. részszámla kiállítására 5.846.942 Ft + ÁFA, azaz összesen 7.425.616 Ft összegben. A számlát a Tolna Megyei Önkormányzat Pénzügyi Osztálya 2022. december 20. napján kiegyenlítette. A következő, 50%-os készültségi fok elérésének határideje 2023. május 30.
- 2.) Elnöki hatáskörömben eljárva – a közgyűlési tagok egyidejű tájékoztatása mellett – úgy határoztam, hogy az alábbi szervezetekkel, az alábbi programok megvalósítása érdekében kötött a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodást:

Együttműködő szervezet	Nemzetiségi program	Együttműködésben javasolt ráfordítás
Szent József Iskolaközpont	Látogatás Pécsváradra (2022. november 04.)	legfeljebb 30.000 Ft
Szent József Iskolaközpont	Foglalkozások a szekszárdi Mézeskalács Múzeumban (2022. november 15.)	legfeljebb 105.000 Ft
Bonyhádi Német Önkormányzat	Bonnharder Nachrichten német nyelvű újság kiadása, fordítása	legfeljebb 150.000 Ft
Kränzlein Néptánc Egyesület	Karácsonyi rendezvény (2022.12.14. és 2022.12.16.)	legfeljebb 150.000 Ft

A programok megvalósultak, a beszámolók beérkeztek és a pénzügyi elszámolás is megtörtént.

II.

2023. február 14. napjával az alábbi közgyűlési határozatok végrehajtásával kapcsolatban a következők szerint számolok be:

- 1.) A Közgyűlés 2022. október 25-i nyílt ülésén a 33/2022. (X.25.) számú határozatával a Szent József Iskolaközponttal együttműködési megállapodás jóváhagyásáról döntött, melynek értelmében a Szent Márton napi, fekedei nemzetiségi kirándulás költségeiből legfeljebb bruttó 180 000 Forint összegű kiadást finanszíroz. Tájékoztatom a Közgyűlést, hogy a megállapodás aláírása megtörtént, a támogatott program megvalósult, pénzügyi elszámolása megtörtént.

G. Örkény dr. Ritter

- 2.) A Közgyűlés 2022. október 25-i nyílt ülésén a 34/2022. (X.25.) számú határozatával a Szent József Iskolaközponttal együttműködési megállapodás jóváhagyásáról döntött, melynek értelmében a Szent Márton napi, geresdlaki nemzetiségi kirándulás költségeiből legfeljebb bruttó 180 000 Forint összegű kiadást finanszíroz. Tájékoztatom a Közgyűlést, hogy a megállapodás aláírása megtörtént, a támogatott program megvalósult, pénzügyi elszámolása megtörtént.

Fentiek alapján kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadják el.

Határozati javaslat:

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2023. (II.14.) közgyűlési határozata az elnök két ülés között végzett munkájáról szóló beszámoló tárgyában:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése az elnök két ülés között végzett munkájáról szóló beszámolót elfogadja.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Közgyűlés elnökének a német nemzetiségi programok támogatása tárgyában 2022. október 25. – 2023. február 14. között hozott döntéseit, és az ezekhez kapcsolt kiadások teljesítését jóváhagyja az alábbiak szerint:

A 4/2022. (XI.02.) elnöki határozat alapján a Szent József Iskolaközpont Pécsváradra szervezett látogatását legfeljebb 30 000 Ft összegben.

Az 5/2022. (XI.10.) elnöki határozat alapján a Szent József Iskolaközpont foglalkozásokon való részvételét a szekszárdi Mézeskalács Múzeumban legfeljebb 105 000 Ft összegben.

A 6/2022. (XII.01.) elnöki határozat alapján a Bonyhádi Német Önkormányzat „Bonnharder Nachrichten” német nyelvű újság kiadási és fordítási költségei vonatkozásában legfeljebb 150 000 Ft összegben.

A 7/2022. (XII.01.) elnöki határozat alapján a Kränzlein Néptánc Egyesület karácsonyi rendezvényeinek megszervezését legfeljebb 150 000 Ft összegben.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

Szekszárd, 2023. február 06.

**Féhr György
a Közgyűlés elnöke**



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-99/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17. bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Féhr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrészről **Szent József Iskolaközpont**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7100 Szekszárd, Garay tér 9.

Adószám: 18850549-2-17

Pénzforgalmi számlaszám: 10701214-67970333-51100005

A képviselő neve: Fodor Mihályné intézményvezető

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nktv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nktv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván ~~kötelező közfeladatsá~~ ~~között ellátni~~, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Nemzetiségi kirándulás ötödik osztályos tanulók számára német nemzetiségi foglalkozásokra

Helyszíne és időpontja: Pécsvárad, 2022. november 04.

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 30.000,- Ft, azaz Harmincezer Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a folegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.*

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNÖ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértanak, azokat értelmesték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. november 03.


Tolna Megyei Német Nemzetiség
Önkormányzat
Féhr György
a Közgyűlés Elnöke

Szekszárd, 2022. november 03.


Szent József Lakotközpont
Fodor Mihályné
Intézmény vezető
1.
Szekszárd

**A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése
Elnökének
4/2022. (XI.02.) határozata**

Tárgy: Együttműködési megállapodás megkötése a Szent József Iskolaközponttal

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének Elnökaként – a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 3/2022. (II.14.) közgyűlési határozat 11. pontjában biztosított jogkörömben eljárva – az alábbi határozatot hozom:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Szent József Iskolaközponttal a Szent Márton napi projekt keretében megvalósuló, pécsváradai nemzetiségi kirándulás és foglalkozásokon való részvétel megszervezésére.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a program megvalósításának kiadásából legfeljebb bruttó 30 000 Forint összegű kiadást finanszíroz a 2022. évi feladatalapú vagy 2022. évi működési támogatás terhére az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

Felelős: Fehér György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal


Fehér György
a Közgyűlés elnöke



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-40/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17, bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Fähr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),
másrészről **Szent János Lakotközpont**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7100 Szekszárd, Garay tér 9.

Adószám: 18850549-2-17

Pénzforgalmi számlaszám: 10701214-67970333-51100005

A képviselő neve: Fodor Mihályné Intézményvezető

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván ~~kötelező közfeladatnak~~ **közzé tétel**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-1 határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Szekszárdi Mészeslánc Múzeum foglalkozásain való részvétel

Helyszín és időpontja: Szekszárd, 2022. november 15.

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNŐ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 105.000,-Ft, azaz ~~Egyvázárötven~~ Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNŐ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNŐ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegyre.hu email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNŐ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről számlát a TMNNŐ nem fogad be.*

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNŐ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNŐ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül számlát tájékoztatót küld a TMNNŐ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNŐ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNŐ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNŐ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmesték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. november 11.

Szekszárd, 2022. november 11.


Tolna Megyei Német Nemzetiségi
Önkormányzat
Fehér György
a Közgyűlés Elnöke


Szent József Iskolaközpont
Fodor Mihály
Intézményvezető



A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése
Elnökeinek
5/2022. (XI.10.) határozata

Tárgy: Együttműködési megállapodás megkötése a Szent József Iskolaközponttal

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének Elnökeként – a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 3/2022. (II.14.) közgyűlési határozat 11. pontjában biztosított jogkörömben eljárva – az alábbi határozatot hozom:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Szent József Iskolaközponttal a Szent Márton napi projektje keretében megvalósuló szekszárdi Mézeskalács Múzeum foglalkozásain való részvétel megszervezésére.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 105 000 Forint összegű kiadást finanszíroz a 2022. évi feladatalapú vagy 2022. évi működési támogatás terhére az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

Felolós: Fähr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal


Fähr György
a Közgyűlés elnöke



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-43/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17, bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Fähr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrészről **Bonyhádi Német Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Adószám: 16846423-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: OTP Bank 11746036-16846423

A képviselő neve: Köhlerné Koch Ilona elnök

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván ~~kötelező közfeladatnak~~ **közzé állítani**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: *Bonnharder Nachrichten* német nyelvű újságban cikkek írása, fordítása
Helyszíne és időpontja: Bonyhád, 2022. év

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 150.000,-Ft, azaz ~~Egy száztizenötezer~~ Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegvzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.*

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNÖ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül ~~számlai tájékoztatást~~ küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltan megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. december 02.

Szekszárd, 2022. december 02.

Tolna Megyei Német Nemzeti Önkormányzat
Féhr György
a Közgyűlés Elnöke



Bonyhádi Német Önkormányzat
Köhlerné Koch Ilona
Elnök

**A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése
Elnökének
6/2022. (XII.01.) határozata**

Tárgy: Együttműködési megállapodás megkötése a Bonyhádi Német Önkormányzattal

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének Elnökéeként – a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 3/2022. (II.14.) közgyűlési határozat 11. pontjában biztosított jogkörömben eljárva – az alábbi határozatot hozom:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Bonyhádi Német Önkormányzattal a *Bonnharder Nachrichten* német nyelvű újság kiadásával, fordításával kapcsolatos kiadások vonatkozásában.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat az újság megjelenítésének kiadásából legfeljebb bruttó 150 000 Forint összegű kiadást finanszíroz a 2022. évi feladataalapú és/vagy a 2022. évi működési támogatás terhére az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

Felelős: Fähr György, a Közgyűlés elnöke
Határidő: azonnal


Fähr György
a Közgyűlés elnöke




Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-44/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17. bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Fähr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrészről **Köhleriné Náptánc Egyesület**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: 7150 Bonyhád, Bartók B. u. 20/A.

Adószám: 18857766-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71800013-11311672

A képviselő neve: Köhlerné Koch Ilona elnök

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván ~~kötelező közfeladatnak~~ **közzé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják.** Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljává.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkincsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Évzáró karácsonyi rendezvény megszervezése

Helyszín és időpontja: Bonyhád, 2022. december 14. és 16.

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerta.

3. A TMNNŐ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 150.000,-Ft, azaz Egy száztötezer Forintot költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNŐ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNŐ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a folegvzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNŐ csak társas vállalkozásokat vagy egyéni vállalkozókat által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről számlát a TMNNŐ nem fogad be.*

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNŐ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNŐ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül azonnal tájékoztatást küld a TMNNŐ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNŐ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNŐ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNŐ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. december 02.

Szekszárd, 2022. december 02.


Tolna Megyei Német Nemzetiségi
Önkormányzat
Féhr György
a Községülés Elnöke



Katalin Néptánc Egyesület
Nyitáncai Általános Iskola
7160 Bonyhád, Bartók B. u. 20A
Adószám: 1889708-1-17
Száz: 71800013-11311672

**A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése
Elnökének
7/2022. (XII.01.) határozata**

Tárgy: Együttműködési megállapodás megkötése a Kränzlein Néptánc Egyesülettel

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének Elnökeként – a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 3/2022. (II.14.) közgyűlési határozat 11. pontjában biztosított jogkörömben eljárva – az alábbi határozatot hozom:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Kränzlein Néptánc Egyesülettel a már évtizedek óta hagyománnyá vált karácsonyi rendezvény megszervezésére.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a program megvalósításának kiadásából legfeljebb bruttó 150 000 Forint összegű kiadást finanszíroz a 2022. évi feladatalapú és/vagy a 2022. évi működési támogatás terhére az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

Felelős: Fähr György, a Közgyűlés elnöke
Határidő: azonnal


Fähr György
a Közgyűlés elnöke



